

REGOLAMENTO DELLA CASA E DELLE THERME ST. KATHREIN

Versione aggiornata al 1° gennaio 2026

Gentili ospiti della Therme St. Kathrein! Con l'acquisto di un biglietto d'ingresso, di un abbonamento annuale o semestrale, stipulate con la Therme St. Kathrein Betriebs GmbH (di seguito denominata "Terme") un contratto di accesso e utilizzo delle terme e accettate pertanto le seguenti disposizioni del presente Regolamento della Casa e delle Terme.

1. Obblighi della Terme

1.01. Utilizzo delle strutture e assunzione dei rischi da parte degli ospiti

(1) La Terme consente agli ospiti di utilizzare le proprie strutture a proprio rischio e nel rispetto delle disposizioni del presente Regolamento.

(2) Né la Terme né il suo personale possono impedire in generale il verificarsi di incidenti durante la permanenza. In particolare, gli ospiti assumono personalmente i rischi connessi alle attività sportive praticate all'interno dell'area della Terme e alla permanenza nella struttura.

(3) Lo stesso vale per lesioni e altre violazioni della sfera personale dell'ospite causate da altri ospiti o da terzi che non appartengono al personale della Terme.

(4) La Terme assume nei confronti degli ospiti esclusivamente gli obblighi indicati di seguito.

1.02. Orari di apertura e accesso

(1) La Terme garantisce l'accesso durante gli orari di apertura comunicati tramite avvisi o dal personale addetto alla sorveglianza. Gli orari di apertura e i prezzi sono quelli indicati negli appositi avvisi. È possibile usufruire di una sola agevolazione tariffaria alla volta.

(2) Qualora venga superato il numero massimo di visitatori autorizzato, la Therme St. Kathrein può, con l'ausilio del personale competente, negare l'accesso ad altri visitatori. In tali casi possono verificarsi tempi di attesa.

Per i possessori di abbonamenti annuali e semestrali viene riservata una quota giornaliera di accessi. Una volta esaurita tale quota, anche i possessori di abbonamenti annuali e semestrali non possono rivendicare un diritto generale di accesso. In questo caso, al momento della disponibilità di nuovi posti, vengono considerati secondo lo stesso ordine degli ospiti giornalieri.

(3) Gli abbonamenti annuali e semestrali non sono validi durante gli eventi. Ulteriori informazioni sono riportate negli avvisi relativi ai singoli eventi.

(4) La Terme si riserva il diritto di negare l'accesso, senza indicarne i motivi, a persone la cui ammissione appaia inopportuna, in particolare a persone in stato di ebbrezza o sotto l'effetto di sostanze stupefacenti.

(5) La fine dell'orario di apertura viene annunciata tramite altoparlante. Ogni visitatore è tenuto a lasciare per tempo le aree termali e saune e a non superare gli orari di apertura. Il biglietto d'ingresso perde la propria validità al momento dell'uscita dalla struttura.

1.03. Stato e funzionamento delle strutture

(1) La Terme garantisce che le strutture siano costruite, gestite e mantenute in conformità alle disposizioni vigenti. In particolare, la Terme è tenuta a rispettare tutte le norme vigenti in materia di igiene e sicurezza. Non sussistono ulteriori obblighi a carico della Terme.

(2) Non appena la Terme viene a conoscenza di un malfunzionamento, di un difetto o di un danneggiamento di una struttura tale da non garantire più un utilizzo sicuro, la Terme vieta immediatamente l'utilizzo della struttura interessata o ne limita l'uso in modo appropriato.

(3) Gli ospiti sono personalmente responsabili del rispetto delle disposizioni impartite dal personale competente.

1.04. Controllo del rispetto del Regolamento

La Terme controlla, nei limiti del ragionevolmente possibile e con l'ausilio del personale competente, il rispetto del presente Regolamento da parte degli ospiti e delle altre persone presenti nell'area della struttura.

In caso di comportamento non conforme alle regole, le persone interessate vengono ammonite e, se necessario, possono essere allontanate dalla struttura.

Per la sicurezza degli ospiti e per la protezione da atti vandalici, nella Terme sono installate telecamere di videosorveglianza.

1.05. Assistenza in caso di incidenti

In caso di incidente, la Terme, con l'ausilio del personale competente, adotta immediatamente le misure di assistenza necessarie, nei limiti del ragionevolmente possibile.

1.06. Intervento in caso di pericoli segnalati

Qualora un ospite segnali alla Terme, in particolare al personale competente, un pericolo imminente per la salute o la vita degli ospiti e tale pericolo risulti credibile, la Terme si impegna, con l'ausilio del proprio personale e nei limiti del ragionevolmente possibile, a prevenirlo o ad allontanarlo.

1.07. Mancata possibilità di sorveglianza di minori, persone con disabilità e non nuotatori

La Terme e il suo personale non sono in grado e non sono pertanto tenuti a sorvegliare minori, persone prive della capacità di agire, persone con disabilità fisiche o mentali o persone che non sanno nuotare.

Per questo motivo, i bambini di età inferiore ai 12 anni possono accedere alla Terme solo se accompagnati da una persona maggiorenne.

1.08. Responsabilità della Terme, introduzione e smarrimento di oggetti

(1) La Terme è responsabile esclusivamente dei danni causati all'ospite dalla Terme o dal suo personale mediante un comportamento illecito, in particolare contrario agli obblighi contrattuali e colposo.

(2) La Terme non risponde dei danni causati dalla mancata osservanza del presente Regolamento, di altre disposizioni d'uso applicabili o delle istruzioni impartite dal personale, nonché da colpa dell'ospite, da eventi inevitabili o da forza maggiore, in particolare da azioni di terzi. In caso di concorso di colpa, la responsabilità viene ripartita proporzionalmente.

Lo stesso vale, per quanto applicabile, per le eventuali regole speciali di utilizzo esposte presso singole strutture e attrezzature, quali scivoli, saune o aree giochi d'acqua, nonché per eventuali divieti o limitazioni d'uso.

(3) La Terme non risponde dei danni agli oggetti causati dal contatto con l'acqua.

(4) La Terme non assume alcuna responsabilità per oggetti di valore introdotti dagli ospiti nell'area della struttura.

(5) Gli oggetti ritrovati e gli oggetti dimenticati negli armadietti dopo la chiusura delle terme vengono depositati presso la cassa della Terme.

Gli oggetti con un valore fino a € 10,00 compresi vengono conservati per un mese e successivamente destinati a scopi di beneficenza.

Gli oggetti di valore superiore a € 10,00 o gli oggetti che possono avere un'importanza significativa per il loro proprietario vengono consegnati all'ufficio competente per gli oggetti smarriti.

(6) L'utilizzo dei parcheggi avviene a proprio rischio. La Terme non è tenuta a sorvegliare o custodire i parcheggi, né a provvedere alla manutenzione delle loro superfici e delle altre strutture al fine di proteggere i veicoli da eventuali danni, ad esempio causati da chiodi, vetri rotti o buche.

1.09. Videosorveglianza

La Terme è sottoposta a videosorveglianza per motivi di sicurezza, per garantire l'incolumità fisica dei visitatori e per tutelare i legittimi interessi della Terme per finalità specificamente definite.

I visitatori acconsentono espressamente a tale videosorveglianza e al trattamento delle registrazioni video.

1.10. Protezione dei dati

La Terme St. Kathrein si impegna a non trasmettere a terzi non autorizzati i dati necessari per l'acquisto dei rispettivi biglietti, nel rispetto delle disposizioni vigenti in materia di protezione dei dati.

Per ulteriori informazioni si rimanda alla nostra Informativa sulla privacy.

2. Obblighi degli ospiti

2.01. Biglietti d'ingresso, braccialetti elettronici, carte valore e tariffe

(1) L'utilizzo della Terme è consentito esclusivamente con un biglietto d'ingresso valido secondo il tariffario vigente. Il tariffario è parte integrante del presente Regolamento.

In caso di superamento della durata di utilizzo concordata, l'importo previsto dal tariffario deve essere pagato alla cassa.

(2) Le ricevute di cassa devono essere conservate per tutta la durata della permanenza nella Terme. Le ricevute o i braccialetti elettronici smarriti non vengono sostituiti.

(3) Per i braccialetti elettronici consegnati può essere richiesta una cauzione di € 20,00, in conformità alle tariffe vigenti.

(4) Il biglietto d'ingresso e il braccialetto elettronico consegnato devono essere restituiti al momento dell'uscita dalla Terme. Eventuali importi dovuti per acquisti o consumazioni devono essere saldati alla cassa o alle casse automatiche al momento dell'uscita. Il braccialetto elettronico deve quindi essere inserito nell'apposito contenitore per la restituzione.

(5) Lo smarrimento dell'orologio elettronico deve essere segnalato immediatamente alla cassa. In caso di smarrimento del braccialetto elettronico deve essere versata una cauzione di € 50,00.

(6) I veicoli o altri oggetti devono essere parcheggiati o collocati in modo da non ostacolare l'accesso alla Terme, in particolare in caso di interventi dei servizi di soccorso, dei vigili del fuoco o della polizia.

2.02. Sorveglianza di bambini, minori, non nuotatori e persone con disabilità

(1) Le persone che sono normalmente responsabili della sorveglianza di bambini, minori, non nuotatori e persone con disabilità, come genitori, tutori o accompagnatori/operatori assistenziali, devono garantire un'adeguata sorveglianza.

(2) Le persone responsabili della sorveglianza rimangono responsabili anche qualora lascino anticipatamente l'area della Terme.

(3) Le disposizioni vigenti in materia di tutela dei minori, in particolare i divieti relativi ad alcol e fumo, le limitazioni di permanenza e gli obblighi dei genitori o tutori, devono essere rispettati dai giovani e dai loro genitori o tutori.

(4) Per la piscina Wellness (Sala 1) vigono limitazioni temporanee di accesso per i bambini di età inferiore ai 16 anni. Si prega di osservare gli appositi avvisi.

L'utilizzo della piscina Wellness è inoltre soggetto alle limitazioni di età vigenti per bambini e ragazzi che sono in grado di nuotare autonomamente senza ausili.

2.03. Sorveglianza durante le visite di gruppo

(1) In caso di visite di gruppo, la persona incaricata della sorveglianza è responsabile degli alunni, mentre il responsabile o rappresentante competente è responsabile dei membri di associazioni e altre organizzazioni. Tali persone sono responsabili del rispetto del presente Regolamento.

Le persone incaricate della sorveglianza devono essere presenti per tutta la durata della visita di gruppo.

(2) Le persone incaricate della sorveglianza devono coordinarsi con il personale addetto alla sorveglianza della Terme per garantire che il normale funzionamento della struttura non venga disturbato dalla visita di gruppo.

(3) La persona responsabile del gruppo deve assicurarsi che all'interno dell'edificio della Terme non si corra, al fine di prevenire incidenti.

2.04. Istruzioni del personale della Terme

(1) Gli ospiti sono tenuti a seguire integralmente le istruzioni impartite dal personale competente della Terme. Ciò vale anche qualora un ospite ritenga che l'istruzione ricevuta non sia giustificata.

(2) Chi viola il presente Regolamento o i divieti di utilizzo relativi a determinate strutture, come scivoli o saune, oppure non rispetta le istruzioni del personale competente, può essere allontanato dalla Terme dal personale interessato o da un altro rappresentante autorizzato, senza diritto al rimborso del biglietto d'ingresso.

(3) In casi particolari può essere imposto anche un divieto di accesso futuro.

2.05. Norme igieniche

(1) Gli ospiti sono tenuti a mantenere il massimo livello di pulizia in tutta la Therme St. Kathrein. È vietato qualsiasi tipo di imbrattamento delle strutture o dell'acqua delle piscine.

(2) L'area a piedi nudi non può essere percorsa con scarpe da esterno. Per motivi igienici e di sicurezza, nelle aree umide si raccomanda in particolare l'uso di ciabatte da bagno.

(3) Le persone affette da malattie contagiose non possono accedere alla Terme.

(4) Per motivi igienici è obbligatorio fare la doccia prima di entrare in qualsiasi piscina.

(5) È vietato utilizzare sapone, shampoo o altri prodotti detergenti, nonché lavare i costumi da bagno nelle piscine e nelle vasche.

(6) I rifiuti, come bottiglie, lattine o carta, devono essere gettati esclusivamente negli appositi contenitori. Le aree di riposo devono essere lasciate pulite.

(7) I contenitori in vetro non possono essere utilizzati o trasportati nell'area a piedi nudi.

(8) In caso di contaminazione intenzionale delle piscine, ad esempio con neve, terra o altri oggetti, verranno addebitati costi di pulizia pari a € 60,00. Inoltre, l'ospite può essere immediatamente allontanato dalla Terme.

(9) Passeggini e carrozzine non possono essere portati nell'area termale. A disposizione degli ospiti vi sono gratuitamente passeggini e lettini per bambini di proprietà della Terme.

(10) Non è consentito portare animali nella Terme o nelle aree sauna.

(11) I letti della sala relax al pino cembro possono essere utilizzati esclusivamente quando sono asciutti e con un asciugamano come base.

(12) Per motivi igienici, il consumo di cibi e bevande è vietato in tutta l'area termale, comprese tutte le aree relax e di riposo. Fanno eccezione esclusivamente le aree appositamente designate, come i tavoli presso il buffet termale e l'area ristorante.

Gli ospiti sono tenuti a mantenere il massimo livello di pulizia in tutta la Terme.

(13) Per la piscina Wellness (Sala 1) vigono limitazioni temporanee di accesso per i bambini di età inferiore ai 16 anni. Si prega di osservare gli appositi avvisi.

L'utilizzo della piscina Wellness è inoltre soggetto alle limitazioni di età vigenti per bambini e ragazzi che sono in grado di nuotare autonomamente senza ausili per il nuoto.

(14) Tutti i visitatori, compresi neonati e bambini piccoli, sono tenuti a indossare un costume da bagno adeguato, come costume da bagno, costume intero o bikini, nelle aree delle piscine e nelle aree umide. Per i neonati devono essere utilizzati pannolini impermeabili da piscina.

In caso di violazioni che provochino contaminazioni, può essere addebitato un contributo per la pulizia di € 60,00.

(15) Per motivi di sicurezza è vietato portare nella Terme oggetti fragili o facilmente infrangibili.

(16) È consentito fumare e utilizzare sigarette elettroniche esclusivamente nelle aree fumatori all'aperto appositamente designate.

2.06. Prevenzione di pericoli e disturbi

(1) La Terme è un luogo dedicato al relax. Gli ospiti sono pertanto invitati a comportarsi in modo da non disturbare o mettere in pericolo gli altri visitatori. È necessario prestare particolare attenzione a mantenere un livello di rumore adeguato. I dispositivi elettronici possono essere utilizzati esclusivamente con le cuffie nelle aree in cui il loro utilizzo è consentito.

(2) Non è consentito scavalcare o arrampicarsi sulle barriere e sulle delimitazioni dell'area della Terme.

(3) Tutte le strutture e le attrezzature della Terme devono essere utilizzate esclusivamente secondo la loro destinazione d'uso.

(4) È vietato scattare fotografie o effettuare riprese video nelle quali altri ospiti siano riconoscibili senza il loro previo consenso. Ciò vale per tutte le aree della Terme, comprese le aree esterne e la zona sauna.

(5) In tutta l'area sauna è vietato utilizzare telefoni cellulari e altri dispositivi di comunicazione mobile.

2.07. Piscine esterne e scivolo d'acqua

(1) L'utilizzo della piscina esterna è vietato in caso di temporale in arrivo o in corso, al fine di evitare possibili lesioni.

(2) Qualora il personale addetto alla sorveglianza inviti gli ospiti a lasciare la piscina esterna o l'area dello scivolo d'acqua, tale disposizione deve essere rispettata immediatamente.

(3) Per lo scivolo d'acqua valgono le regole di comportamento esposte.

2.08. Obbligo di segnalazione e di prestare assistenza

(1) Incidenti, furti e reclami devono essere segnalati immediatamente al personale competente o alla direzione della Terme.

(2) Ogni ospite è tenuto a prestare il primo soccorso necessario o altra assistenza richiesta.

2.09. Altre attività commerciali e pubblicità

Qualsiasi attività commerciale o pubblicitaria all'interno della Terme richiede il consenso del proprietario.

2.10. Regolamento della Sauna

(1) L'area sauna è accessibile esclusivamente alle persone che abbiano compiuto 16 anni. L'area sauna è mista.

(2) L'utilizzo della sauna presuppone un adeguato stato di salute. In caso di dubbi o problemi di salute, si consiglia di consultare un medico prima di utilizzare la sauna.

(3) Tutti gli avvisi e le istruzioni esposti nell'area sauna devono essere rispettati da tutti i visitatori.

(4) Per motivi igienici è obbligatorio fare la doccia prima di entrare nelle saune e prima di utilizzare l'idromassaggio della sauna e il percorso caldo-freddo per i piedi.

(5) Le cabine sauna possono essere utilizzate esclusivamente con un asciugamano sufficientemente grande da essere posto sotto il corpo. L'asciugamano deve essere posizionato in modo che tutto il corpo, compresi i piedi, si trovi sull'asciugamano e che il sudore non venga a contatto diretto con il legno.

(6) Le cabine sauna devono essere utilizzate senza indumenti. I costumi da bagno non sono consentiti nelle saune né nell'idromassaggio della sauna. Gli ospiti possono coprirsi con un accappatoio e/o un telo da bagno.

L'uso di gioielli nelle saune e nell'idromassaggio della sauna avviene a proprio rischio.

(7) Per gli Aufguss possono essere utilizzati esclusivamente gli oli e i prodotti forniti dalla Terme. Non è consentito utilizzare oli o altri prodotti per Aufguss portati personalmente.

È severamente vietato versare superalcolici, essenze fortemente profumate o concentrati infiammabili sui bruciatori delle saune. Ciò comporta un rischio di incendio.

(8) La Terme stabilisce gli orari degli Aufguss. Il programma è soggetto a modifiche.

(9) Nelle sale relax è vietato utilizzare telefoni cellulari e altri dispositivi elettronici di comunicazione. Le sale relax sono destinate alla tranquillità e al riposo.

(10) In caso di violazione del Regolamento della Terme o del Regolamento della Sauna, il personale addetto alla sorveglianza è autorizzato ad adottare le misure appropriate, a emettere ammonimenti e, in caso di violazioni gravi o ripetute, a imporre un divieto di accesso alla sauna. In tali casi non sussiste alcun diritto al rimborso del biglietto d'ingresso.

Vi auguriamo un piacevole e rilassante soggiorno presso la Therme St. Kathrein!